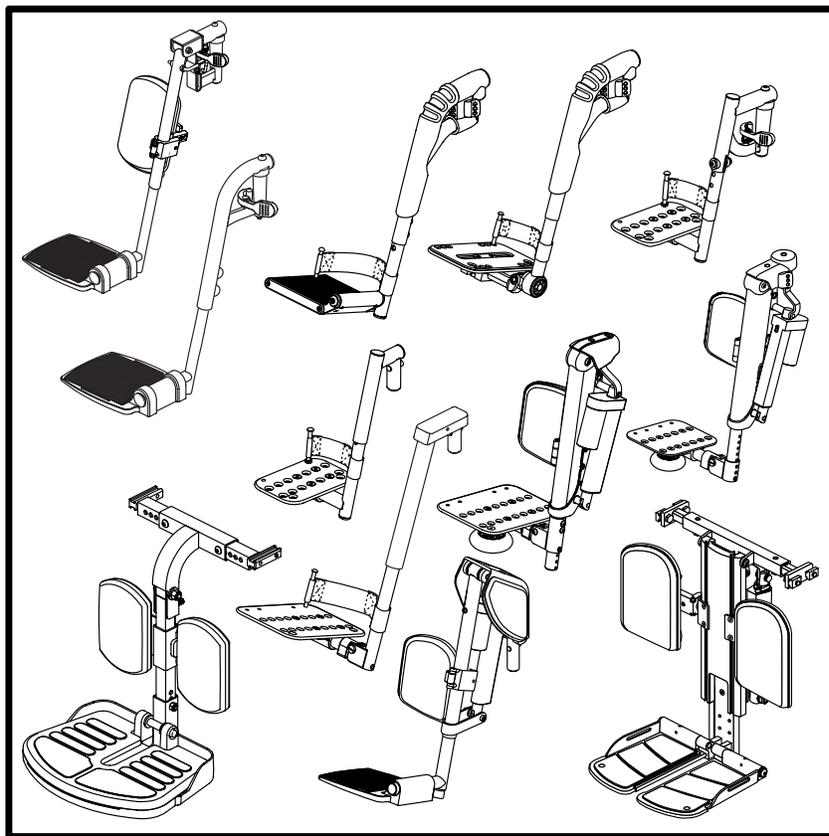


# ISTRUZIONI DI BASE

## Poggiapiedi Anteriori

ACN# 088 609 661



**Pride**  
Mobility Products Corp.

**QUANTUM<sup>®</sup>**  
**REHAB**  
A Division of Pride Mobility Products<sup>®</sup> Corp.

## DIRETTIVE PER LA SICUREZZA



AVVERTENZA! L'impostazione iniziale di questo prodotto deve essere eseguita da un fornitore/specialista autorizzato o da un tecnico qualificato, che dovrà osservare tutte le procedure descritte nel presente manuale.

I simboli riportati di seguito vengono utilizzati nel presente manuale e sulla carrozzina per identificare avvertenze e informazioni importanti. È molto importante leggerli e comprenderli completamente.



AVVERTENZA! La mancata osservanza delle procedure previste può provocare lesioni alle persone, danni ai componenti o malfunzionamento (simbolo nero su triangolo giallo con bordo nero).



OBBLIGATORIO! Queste azioni devono essere eseguite come descritto. La mancata esecuzione delle azioni obbligatorie può causare lesioni alle persone e/o danni alle apparecchiature (simbolo bianco su punto blu con bordo bianco).



VIETATO! Queste azioni sono proibite. Non devono mai essere eseguite e per nessun motivo. L'esecuzione di un'azione proibita può causare lesioni alle persone e/o danni alle apparecchiature (simbolo nero con cerchio rosso e barra rossa).

***NOTA: Il presente manuale per l'utente è redatto sulla base delle ultime specifiche tecniche e sulle informazioni del prodotto, disponibili al momento della pubblicazione. Pride si riserva il diritto apportare modifiche qualora fossero necessarie. Qualsiasi modifica apportata ai nostri prodotti può generare lievi differenze tra le illustrazioni e le spiegazioni contenute nel presente manuale ed il prodotto acquistato. La versione più recente del presente manuale è disponibile sul nostro sito web.***

Copyright © 2007  
Pride Mobility Products Corporation  
INFMANU3634/Rev A/October 07



## INDICE

|   |           |
|---|-----------|
| <b>ETICHETTE INFORMAZIONI .....</b>                       | <b>4</b>  |
| <b>INTRODUZIONE .....</b>                                 | <b>5</b>  |
| <b>POGGIAPIEDI ANTERIORI.....</b>                         | <b>6</b>  |
| <b>PEDANE SEPARATE APRIBILI .....</b>                     | <b>8</b>  |
| <b>POGGIAGAMBE ELEVABILI MANUALI .....</b>                | <b>9</b>  |
| <b>POGGIAGAMBE INSERIBILI .....</b>                       | <b>10</b> |
| <b>PIANALE POGGIAPIEDI ELEVATO .....</b>                  | <b>11</b> |
| <b>PEDANE IN FLESSOESTENSIONE.....</b>                    | <b>12</b> |
| <b>POGGIA-GAMBE ELEVABILI A ROTAZIONE.....</b>            | <b>14</b> |
| <b>POGGIA-GAMBE ARTICOLATI ELETTRONICI .....</b>          | <b>15</b> |
| <b>POGGIA-GAMBE ARTICOLATI ELETTRICO PIEGHEVOLI .....</b> | <b>16</b> |
| <b>PIANALE POGGIAPIEDI ARTICOLATO ELETTRICO .....</b>     | <b>17</b> |
| <b>CUSCINETTI PER IL POLPACCIO PIEGHEVOLI .....</b>       | <b>18</b> |

# ETICHETTE INFORMAZIONI

## SIMBOLI DI SICUREZZA DEL PRODOTTO

I simboli riportati di seguito vengono utilizzati nel presente manuale e sulla carrozzina per identificare avvertenze e informazioni importanti. È molto importante leggerli e comprenderli completamente.



Leggere e seguire le informazioni contenute nel manuale per l'utente.



Evitare l'esposizione a pioggia, neve, ghiaccio, sale ed acqua stagnante. Mantenere e conservare in un luogo pulito ed asciutto.



EMI-RFI Questo prodotto è stato collaudato ed approvato con un livello di immunità pari a 20 V/m.

## INTRODUZIONE

BENVENUTI alla Pride Mobility Products Corporation (Pride). Il prodotto acquistato unisce componenti allo stato dell'arte con **sicurezza**, comfort e stile. Siamo certi che le caratteristiche del design possano offrire le comodità attese nelle attività quotidiane. La comprensione dell'uso e della cura **sicuri** del prodotto garantiranno anni di funzionamento e servizio senza problemi.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta **leggere e osservare** tutte le istruzioni, le avvertenze e le note contenute nel presente manuale e nel resto della documentazione acclusa. Inoltre, la **sicurezza** dipende dal buon senso dell'utente, del fornitore, dell'assistente o del professionista sanitario.

Il presente manuale deve essere usato unitamente al manuale per l'utente fornito con la carrozzina. Se il manuale contiene informazioni di difficile comprensione, oppure in caso sia necessaria assistenza per l'installazione o l'uso, si prega di contattare il proprio rivenditore autorizzato Pride. **La mancata osservanza delle istruzioni, avvertenze e note contenute nel presente manuale ed applicate sul prodotto Pride può comportare lesioni alle persone e/o danni al prodotto ed annullare la garanzia del prodotto Pride.**

***NOTA:** In caso di smarrimento della scheda di registrazione del prodotto o del presente manuale per l'utente, è possibile contattare Pride che sarà lieta di inviarne immediatamente uno nuovo.*

## POGGIAPIEDI ANTERIORI

La figura 1 illustra i componenti poggiapiedi anteriori disponibili. Usare questodiagramma per imparare la funzione di ciascun componente prima di utilizzare i poggiapiedianteriori.

## INTERFERENZA ELETTROMAGNETICA E DI RADIOFREQUENZA (EMI/RFI)



AVVERTENZA! Test di laboratorio hanno dimostrato che le onde elettromagnetiche e radio possono influire negativamente sulle prestazioni di veicoli per la mobilità azionati elettricamente.

L'interferenza elettromagnetica e radio può provenire da antenne di telefoni cellulari, radio mobili a due vie (walkie-talkie e CB), emittenti radio-televisive, trasmettitori radio amatoriali (HAM), collegamenti di computer senza fili, microonde e cercapersone e ricetrasmittenti portatili a medio raggio. In alcuni casi, queste onde possono provocare spostamenti involontari o danni al sistema di controllo. Tutti i veicoli per la mobilità azionati elettricamente sono dotati di immunità (o resistenza) alle interferenze elettromagnetiche. Più è alto il livello di immunità, maggiore sarà la protezione delle interferenze elettromagnetiche. Questo prodotto è stato collaudato ed approvato con un livello di immunità pari a 20 V/m.



AVVERTENZA! Ricordare che cellulari, radio a due vie, computer portatili e altri tipi di trasmettitori radio possono provocare il movimento indesiderato del veicolo elettrico a causa di EMI. Prestare attenzione durante l'uso di questi apparecchi durante la guida del veicolo mobile ed evitare di avvicinarsi a stazioni radio e TV.



AVVERTENZA! L'aggiunta di accessori o componenti al veicolo per la mobilità azionato elettronicamente può aumentare la vulnerabilità del veicolo alle interferenze elettromagnetiche. Non modificare in alcun modo la carrozzina elettrica senza autorizzazione di Pride.

AVVERTENZA! Il veicolo per la mobilità azionato elettricamente può interferire con le prestazioni di altri dispositivi elettrici vicini, come per esempio sistemi di allarme.

**NOTA:** Per altre informazioni su EMI/RFI, consultare il Centro Risorse all'indirizzo [www.pridemobility.com](http://www.pridemobility.com).

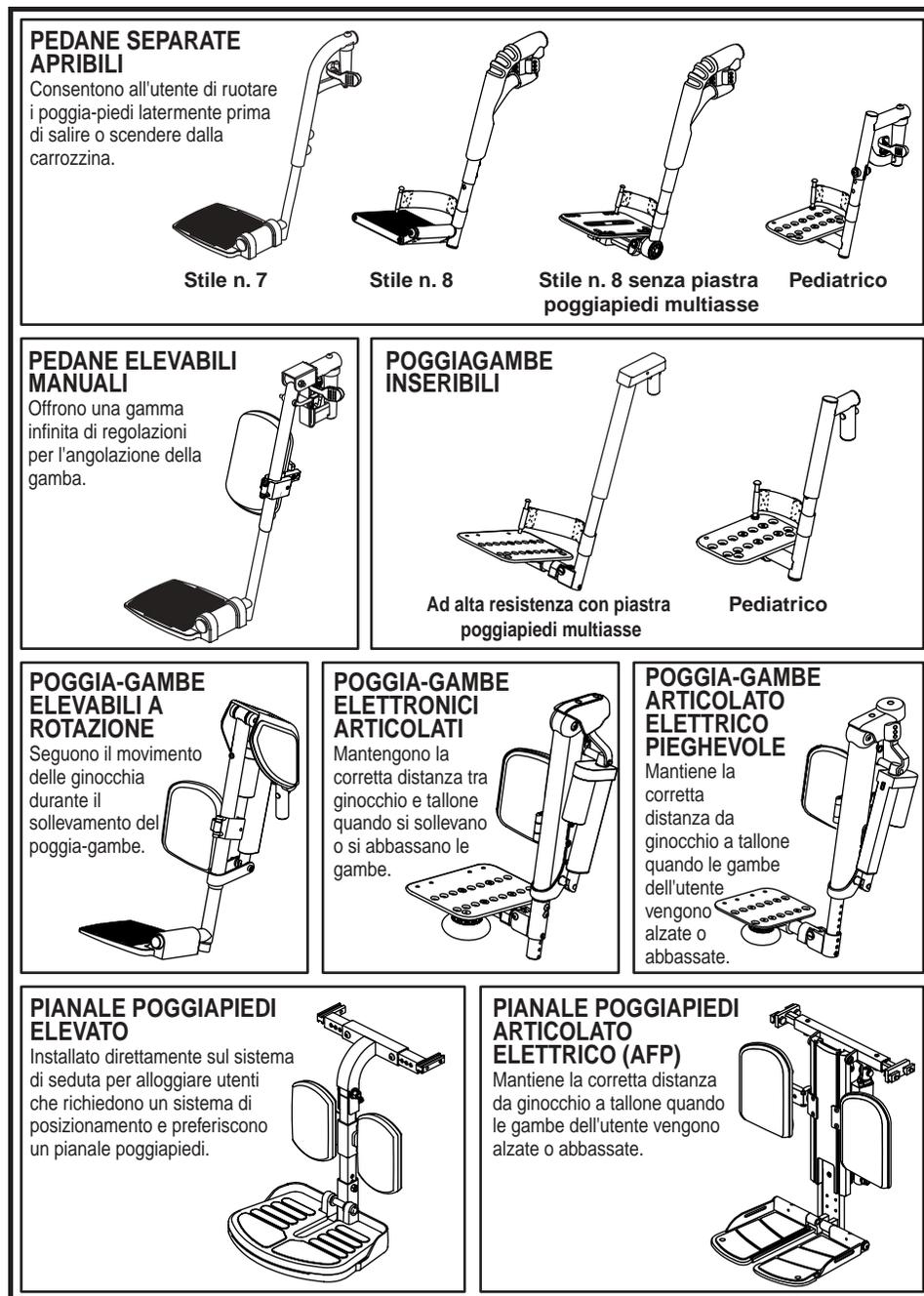


Figura 1. Poggia-piedi anteriori

### PEDANE SEPARATE APRIBILI

Le pedane separate apribili (SFR) consentono di ruotare i poggiamambe lateralmente prima di salire o scendere dalla Carrozzina elettronica.

#### Per ruotare gli SFR:

1. Spingere la leva di rilascio verso l'interno.
2. Ruotare gli SFR.

#### Per regolare la lunghezza degli SFR:

1. Estrarre le due viti di regolazione dal lato di ciascuna prolunga del poggiamambe. Vedi figure 2, 3 e 4.
2. Spingere il poggiamambe su o giù alla lunghezza desiderata.
3. Reinstallare le due viti di regolazione.

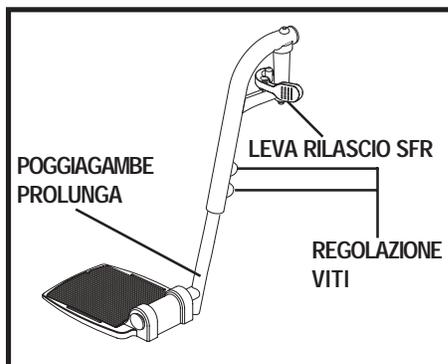


Figura 2. Stile n. 7 Pedane separate apribili

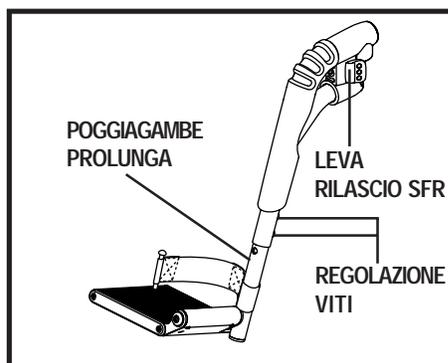


Figura 3. Stile n. 7 Pedane separate apribili

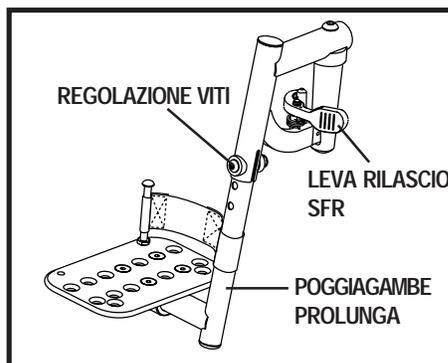


Figura 4. Regolazione poggiapiedi pieghevole pediatrico

## POGGIAGAMBE ELEVABILI MANUALI

I poggiatesta (elevabili manuali) offrono un'infinita gamma di regolazioni per l'angolazione della gamba e la regolazione del poggiatesta in un range di 30,5 cm - 48,25 cm. Vedere figura 5.

### Per ruotare i poggiatesta elevabili manuali:

1. Spingere all'interno la leva di rilascio A.
2. Ruotare il poggiatesta elevabili manuali.

### Per regolare l'angolo poggiatesta elevabili manuali:

1. Spingere giù la leva di rilascio B.
2. Spostare il poggiatesta sull'angolazione desiderata.

### Per regolare la lunghezza dei poggiatesta elevabili manuali:

1. Estrarre le due viti di regolazione dal lato di ciascuna prolunga del poggiatesta.
2. Spingere il poggiatesta su o giù alla lunghezza desiderata.
3. Reinstallare le due viti di regolazione.

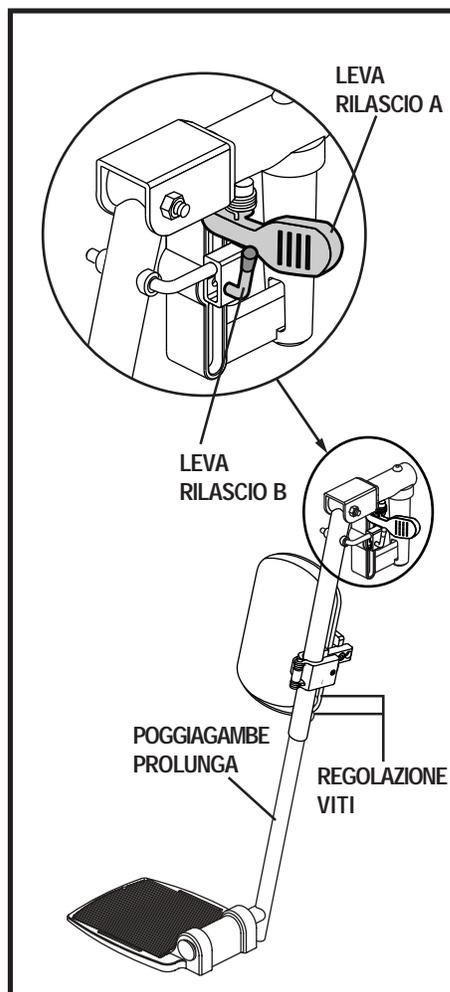


Figura 5. Pedane elevabili manuali

## POGGIAGAMBE INSERIBILI

I poggiambe inseribili sono disponibili in formato ad alta resistenza e pediatrico e si installano facilmente nei supporti del poggiambe. E' possibile regolare la posizione delle pedane in avanti o indietro e la lunghezza della singola piatta. Vedere figuras 6 e 7.

### Per regolare la posizione in avanti o indietro:

1. Rimuovere la vite di regolazione dal binario laterale.
2. Regolare l'aggancio della pedana nel binario per ottenere la posizione desiderata.
3. Allineare i fori di regolazione della pedana con quelli sui binari laterali.
4. Reinserire le viti di regolazione per fissare l'aggancio delle pedane.

### Per regolare la lunghezza delle pedane:

1. Rimuovere le viti di regolazione dalla estensione delle pedane.
2. Muovere la pedana in alto o in basso alla lunghezza desiderata.
3. Allineare i buchi di regolazione nella estensione della pedana e reinserire le viti di regolazione.

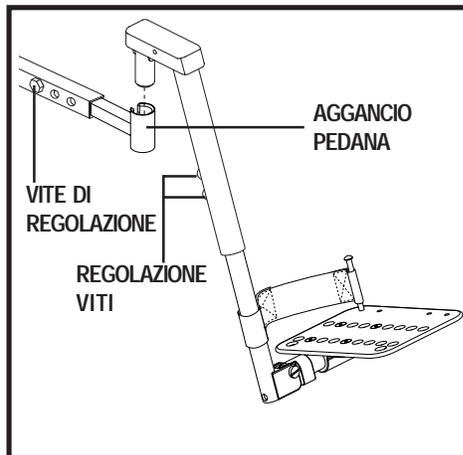


Figura 6. Pedane separate

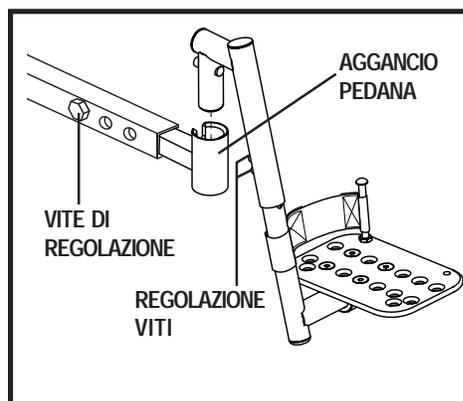


Figura 7. Poggiambe inseribili pediatrici

## PIANALE POGGIAPIEDI ELEVATO

Il pianale poggiapiedi elevato si installa direttamente sul sistema di seduta per alloggiare utenti che richiedono un sistema di posizionamento ma preferiscono un pianale poggiapiedi. Il pianale poggiapiedi elevato ha altezza e angolazione regolabili.

### Per regolare l'angolazione della pedana unica poggiamambe:

1. Ripiegare la pedana unica poggiamambe verso l'alto e localizzare la vite di regolazione. Vedere figura 8.
2. Ruotare la vite di regolazione dell'angolazione del pianale poggiapiedi per sollevare o abbassare l'angolazione del pianale poggiapiedi.

### Per alzare o abbassare il pianale poggiamambe:

1. Rimuovere la vite di regolazione dell'altezza del pianale poggiapiedi. Vedere figura 8.
2. Sollevare o abbassare il pianale poggiamambe all'altezza desiderata.
3. Reinstallare la vite di regolazione dell'altezza del pianale poggiapiedi.

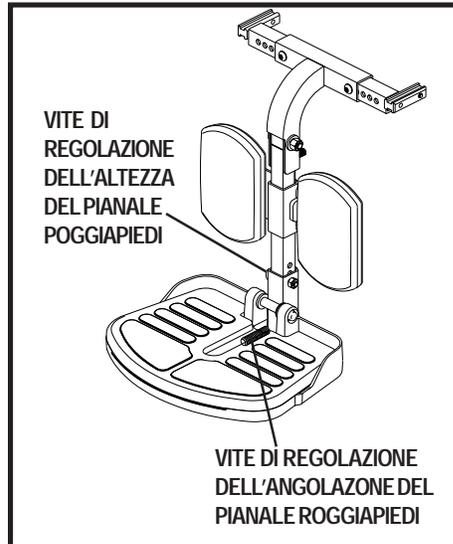


Figura 8. Pianale poggiapiedi elevato

## **PEDANE IN FLESSOESTENSIONE E PRONOSUPINAZIONE CON POGGIAPOLPACCI**

Le piastre poggiapiedi multasse possono essere installare su poggiapiedi pieghevoli stile n. 7, su poggia gambe rialzabili (ELR) o su poggiapiedi pieghevoli stile n. 8. Ha quattro diverse regolazioni: lunghezza pedana (A), posizione (B), inclinazione (C), e angolazione (D). Vedere figura 9.

### **Per modificare la lunghezza delle pedane (A):**

1. Togliere (loosen on style #8 swing-aways) le viti.
2. Muovere la pedana nella posizione desiderata.
3. Infilare (stringere su pieghevoli stile n. 8) le viti nuovamente.

### **Per cambiare la posizione della pedana poggiapiedi (B):**

1. Togliere (allentare su pieghevoli stile n. 8) le viti.
2. Muovere la pedana nella posizione desiderata.
3. Infilare (stringere su pieghevoli stile n. 8) le viti nuovamente.

### **Per cambiare l'inclinazione della pedana poggiapiedi (ed inclinare su pieghevoli stile n. 8, C):**

1. Allentare le viti
2. Inclinare (ruotare su pieghevoli stile n. 8) la pedana alla posizione desiderata.
3. Stringere le viti.

### **Per modificare l'angolazione della piastra poggiapiedi su pieghevoli n. 7 e ELD (D):**

1. Girare le viti in senso orario per diminuire l'angolazione.
2. Girare le viti in senso antiorario per aumentare l'angolazione.

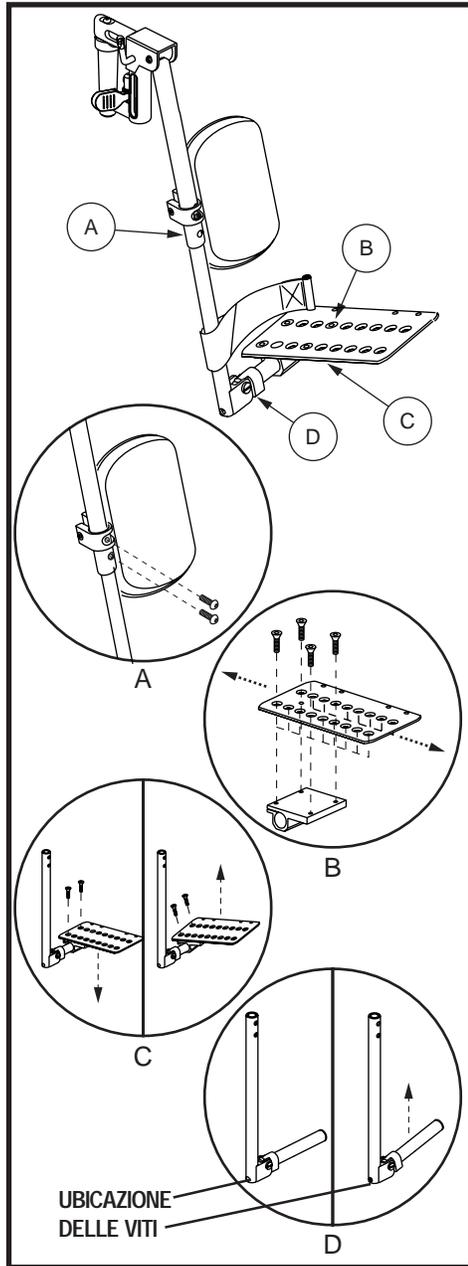


Figura 9. Piastra poggiapiedi multiasse per poggiapiedi stile n. 7 e ELR (ELR in figura)

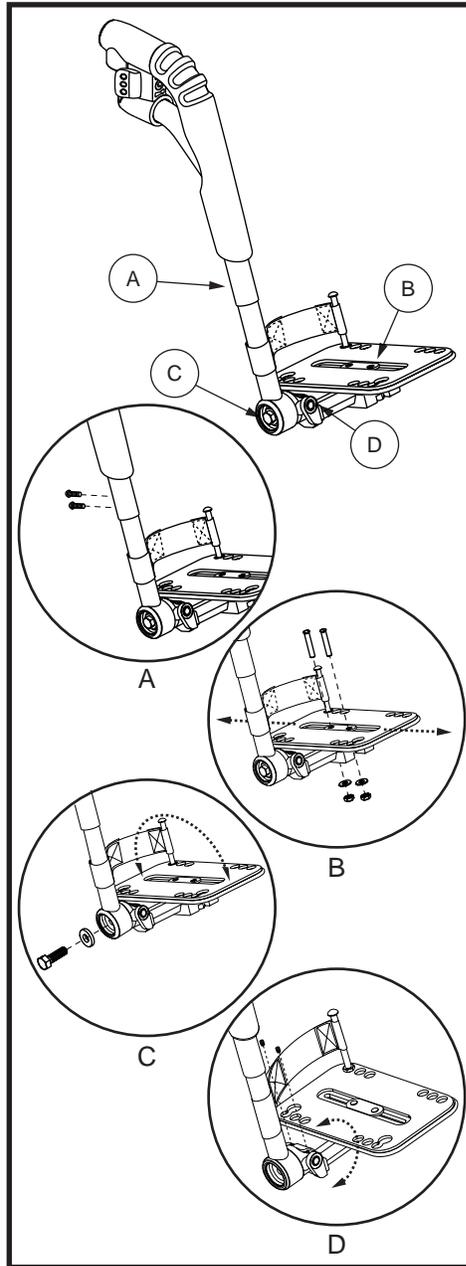


Figura 10. Piastra poggiapiedi multiasse per poggiapiedi pieghevole stile n. 8

## POGGIA-GAMBE ELEVABILI A ROTAZIONE

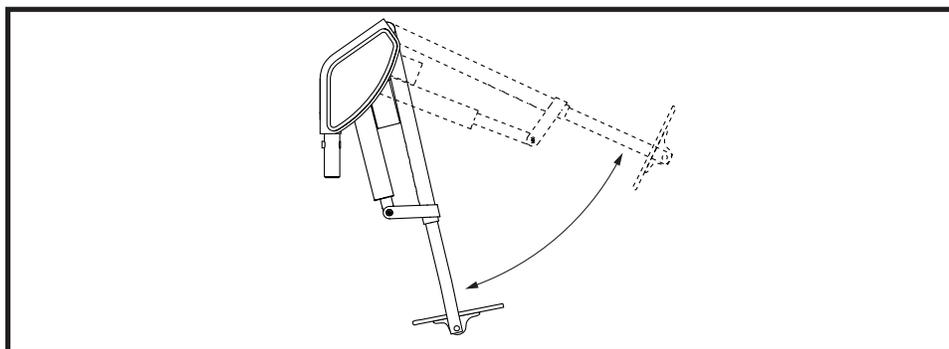
I poggia-gambe elevabili a rotazione utilizzano un punto di rotazione che segue il movimento delle ginocchia durante il sollevamento del poggia-gambe. Sono regolabili in coppia o individualmente. Vedere la figura 11. I poggia-gambe a rotazione forniscono un movimento a 70°, dispongono di cuscinetti per il polpaccio pieghevoli standard regolabili in altezza, alloggiato tutte i piani ed hanno una capacità di peso massima di 136 kg. Sono disponibili con tutte le basi di alimentazione che supportano elettronica aggiornata fornite con il sistema di seduta Synergy. I poggia-gambe a rotazione funzionano mediante la centralina della carrozzina o l'interruttore di commutazione.

**NOTA:** *Le istruzioni per l'uso mediante il joystick a 4 vie sono illustrate di seguito. Se si usa un meccanismo di commutazione diverso, il modulo di controllo o un dispositivo di azionamento differente, consultare il corrispondente paragrafo del presente manuale o di quello fornito con quel dispositivo o con la carrozzina elettrica.*

### Per usare i poggia-gambe combinati:

1. Per sollevare entrambi i poggia-gambe, spingere l'interruttore verso destra.
2. Per abbassare entrambi i poggia-gambe, spingere l'interruttore verso destra, rilasciare, quindi spingere nuovamente verso destra.

**NOTA:** *Per informazioni sull'uso di poggia-gambe individuali, consultare il paragrafo corrispondente del presente manuale con riferimento al dispositivo operativo idoneo, oppure contattare lo fornitore/specialista autorizzato.*



**Figura 11. Poggia-gambe elevabili a rotazione**

## POGGIA-GAMBE ARTICOLATI ELETTRICI

I poggia-gambe articolati elettrici mantengono la corretta distanza tra ginocchio e tallone quando si sollevano le gambe e sono regolabili in coppia o individualmente. Vedere la figura 12. I poggia-gambe articolati elettrici forniscono un movimento a 70° o 80°, dispongono di cuscinetti per il polpaccio pieghevoli standard regolabili in altezza (vedere figura 15), alloggianno tutte i piani ed hanno una capacità di peso massima di 136 kg. Sono disponibili con tutte le basi di alimentazione che supportano elettronica aggiornata fornite con il sistema di seduta Synergy. I poggia-gambe articolati elettrici funzionano mediante la centralina della carrozzina o l'interruttore di commutazione.

**NOTA:** *Le istruzioni per l'uso mediante il joystick a 4 vie sono illustrate di seguito. Se si usa un meccanismo di commutazione diverso, il modulo di controllo o un dispositivo di azionamento differente, consultare il corrispondente paragrafo del presente manuale o di quello fornito con quel dispositivo o con la carrozzina elettrica.*

### Per usare i poggia-gambe combinati:

1. Per sollevare entrambi i poggia-gambe, spingere l'interruttore verso destra.
2. Per abbassare entrambi i poggia-gambe, spingere l'interruttore verso destra, rilasciare, quindi spingere nuovamente verso destra.

**NOTA:** *Per informazioni sull'uso di poggia-gambe articolati individuali, consultare il paragrafo corrispondente del presente manuale con riferimento al dispositivo operativo idoneo, oppure contattare lo fornitore/ specialista autorizzato.*

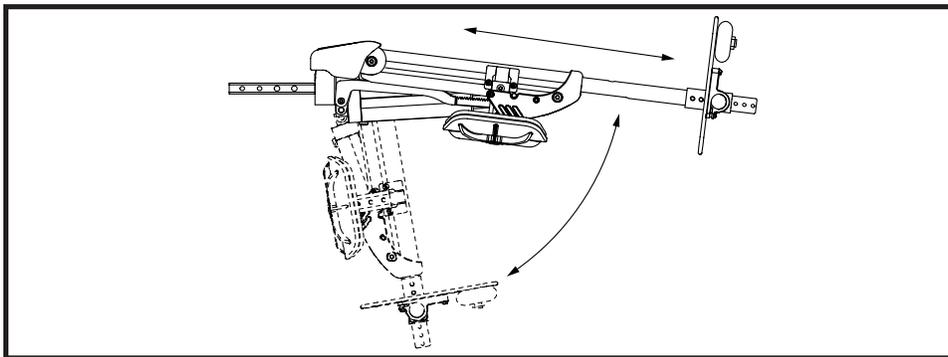


Figura 12. Poggia-gambe articolati elettronici

## POGGIAGAMBE ARTICOLATI ELETTRICI PIEGHEVOLI

I poggiatesta articolati elettrici pieghevoli funzionano nella stessa maniera ed hanno le stesse caratteristiche di quelli articolati elettrici, ma dispongono anche di una funzione pieghevole che consente di ruotare i poggiatesta lateralmente prima del trasferimento sulla o dalla carrozzina.

### Per ruotare i poggiatesta articolati elettrici pieghevoli:

1. Spingere la leva di rilascio verso l'interno. Vedere figura 13.
2. Ruotare il poggiatesta.

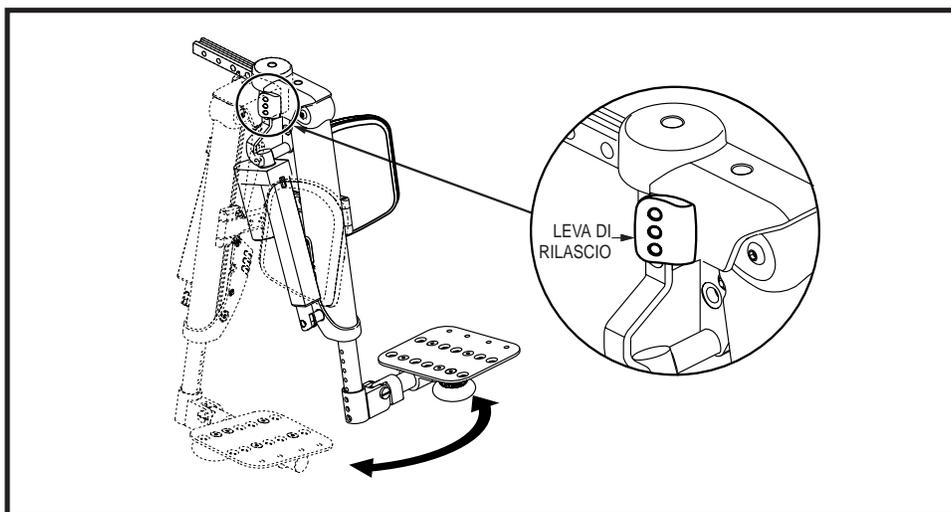


Figura 13. Poggiatesta articolati elettrici pieghevoli

## PIANALE POGGIPIEDI ARTICOLATO ELETTRICO

Il pianale poggiapiedi articolato elettrico mantiene la corretta distanza tra il ginocchio e il tallone quando si sollevano le gambe dell'utente. Vedere figura 14. Il pianale poggiapiedi articolato elettrico si solleva a 170°, dispone di cuscinetti per il polpaccio con profondità e altezza regolabili (vedere figura 15), ed ha una capacità massima di 136 kg di peso. È disponibile con tutti i sistemi di posizionamento elettrico TRU Balance 2 e con il sistema di seduta Synergy. Il pianale poggiapiedi articolato elettrico funziona mediante la centralina della carrozzina o l'interruttore di commutazione.

*NOTA: Le istruzioni per l'uso mediante il joystick a 4 vie sono illustrate di seguito. Se si usa un meccanismo di commutazione diverso, il modulo di controllo assistente o un dispositivo di azionamento differente, consultare il manuale per l'uso fornito con quel dispositivo e/o il manuale per l'utente della carrozzina elettrica.*

### Per utilizzare il pianale poggiapiedi articolato elettrico:

1. Spingere l'interruttore di commutazione verso destra per sollevare il pianale poggiapiedi articolato elettrico.
2. Per abbassare il pianale poggiapiedi articolato elettrico, spingere l'interruttore di commutazione verso sinistra, rilasciare, quindi spingere nuovamente verso destra.

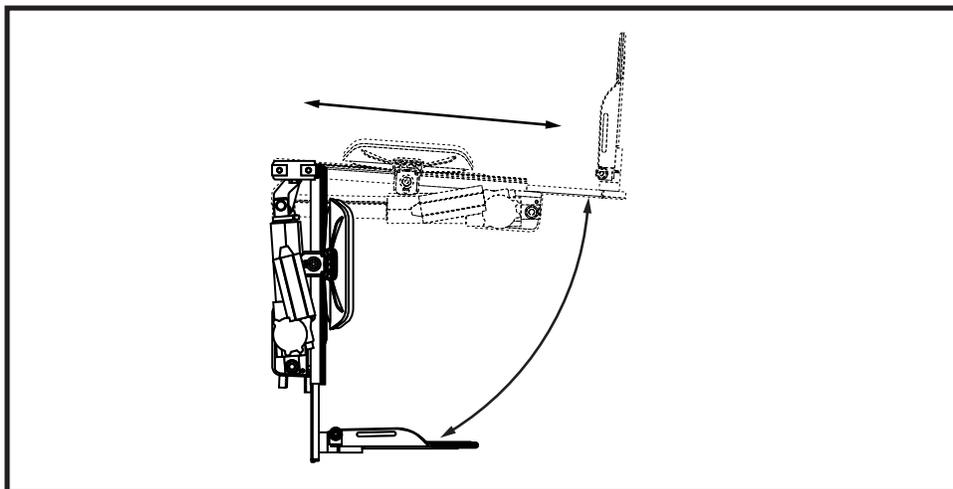


Figura 14. Pianale poggiapiedi articolato elettrico

## CUSCINETTI PER IL POLPACCIO PIEGHEVOLI

Diversi poggiapiedi anteriori sono dotati di cuscinetti per il polpaccio pieghevole, con altezza e profondità regolabili.

### Per regolare l'altezza del cuscinetto per il polpaccio pieghevole:

1. Rimuovere le viti di regolazione dell'altezza. Vedere figura 15.
2. Spostare il cuscinetto per il polpaccio su o giù all'altezza desiderata.
3. Reinstallare le viti di regolazione dell'altezza e stringere.

### Per regolare la profondità del cuscinetto per il polpaccio pieghevole:

1. Rimuovere la vite di regolazione della profondità. Vedere figura 15.
2. Spostare il cuscinetto per il polpaccio in dentro o in fuori alla profondità desiderata.
3. Reinstallare la vite di regolazione della profondità e stringere.

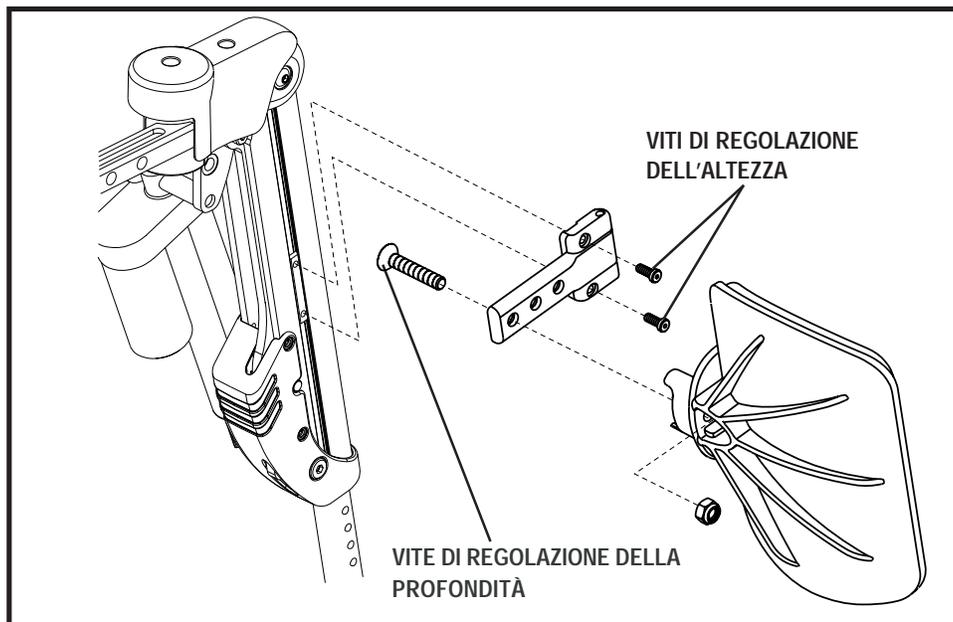


Figura 15. Regolazione del cuscinetto per il polpaccio pieghevole (illustrato ALR)

NOTA

# **QUANTUM<sup>®</sup>** **REHAB**

A Division of Pride Mobility Products<sup>®</sup> Corp.

**Pride Mobility Products Corporation**  
182 Susquehanna Avenue  
Exeter, PA 18643-2694  
USA

**Pride Mobility Products Company**  
380 Vansickle Road Unit 350  
St. Catharines, Ontario L2R 6P7  
Canada

**Pride Mobility Products Ltd.**  
32 Wedgwood Road  
Bicester, Oxon OX26 4UL

**Pride Mobility Products Australia Pty. Ltd.**  
21 Healey Road  
Dandenong, 3175  
Victoria, Australia

**Pride Mobility Products Italia S.r.l.**  
Via del Progresso - ang. Via del Lavoro  
Loc. Prato della Corte  
00065-Fiano Romano (RM)

**Pride Mobility Products Europe B.V.**  
Tijnmuiden 28  
1046 AL Amsterdam  
The Netherlands

***Pride***  
*Mobility Products Corp.*

[www.quantumrehab.com](http://www.quantumrehab.com)   [www.prideservice.com](http://www.prideservice.com)   [www.pridemobility.com](http://www.pridemobility.com)

\* I NFMANU3634 \*